



No. 366
AUG
2025

English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2147



Iruma Mando Festival on October 25 and 26

Plaza de Amigos del Mundo

Now apply for food stands

The Mando Festival is Iruma's biggest festival and it will be held on October 25 and 26 (Sat & Sun) this year. The Iruma International Friendship Society organizes a food court called 'Plaza de Amigos del Mundo,' in the parking space next to the Sangyo Bunka Center. Here we aim to have people in Iruma enjoy tastes from around the world and recognize how our society is already multicultural. If you are interested in opening a food stand, contact the Society to receive an application form and information. **The Application**

deadline for food stands is at noon on August 18 (Mon). Several rules apply. Stand owners must participate in a meeting on

October 8 night. Applications and Inquiries: Iruma International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2147 (in easy English or Japanese) E-mail: isociety@m.ictv.ne.jp (in any language)

Unfortunately this year and after the stage in the plaza will be operated by another group under a new name "Keyaki Stage." If you would like to perform this stage, see the Mando Festival website (<https://iruma-mandoumatsuri.com/#>) for application details and apply through the QR code on the right. The application deadline for stage performance is August 22 (Fri). Iruma International Friendship Society is happy to help you apply for the stage performance!



I-HOP

International House of Pupils

Tutoring Room for Non-Native Children

August 21 & 22 (Thu & Fri)

From 9:00 to 11:00 a.m. at the Assembly house of Iruma Ekimae Plaza (5-minute walk from Iruma-shi Station).

This is a two-day tutoring session for elementary and junior high school students whose mother tongues are not Japanese. Understanding their special needs, our staff help them finish their summer assignments. Support for a book report writing and research project is available. **Tuition is free.** Join us!

Registration and Inquiries: Iruma International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2147 ✉i-society@city.iruma.lg.jp

JAPANESE LANGUAGE CLASSES ARE CLOSED IN AUGUST FOR SUMMER VACATION

The classes will restart on September 6 for the Saturday Sangyo Bunka Center Class and on September 3 for Wednesday Bushi Class. We wish a happy summer for the current students, and welcome new students at the first class in September, a good timing to start learning Japanese! **Inquiries:** Chiiki Shinko-ka (Section for Community and Culture)

SUBSIDIES FOR TAX DEDUCTION ADJUSTMENT ONLY FOR THOSE ELIGIBLE

Last year the government implemented income and resident tax deductions by fixed amounts, 30,000 yen and 10,000 yen respectively, for all the taxpayers. And the city paid the same amount last June as subsidies for those whose tax amounts are less than these amounts. However, because some people have not yet gotten this benefit for some reason, the city will send a notice this month to eligible citizens. For the details, check the notice. **Inquiries:** Seikatsu Shien (Section for Livelihood Support)

TAKE CAREFUL PRECAUTIONS AGAINST HEAT STROKE!

Last summer, more than 2,500 people in Saitama prefecture used ambulances due to heat stroke. Among these, we saw 87 serious cases which required hospitalization for more than three weeks, and sadly one case of death.

Iruma has inland weather which can be very hot in summer. Dizziness, cramps, numbness and abnormal sweating are typical symptoms of early heat stroke. Regularly take fluids and stay cool inside with fans and air conditioning to prevent heat stroke.



Special Programs for Children

ALL "GHOST" STORY TELLING <for elementary students>

August 9 (Sat) and 10 (Sun) at 2:00 p.m. at Sangyo Bunka Center. Reading picture books, playing paper theater and making a paper craft, all related to ghosts. Free. No prior registration is necessary. **Inquiries:** City Main Library ☎04-2964-2415

"SCARY" STORY TELLING <for preschool & elementary students>

August 17 (Sun) at Fujisawa Chiku Center. Session 1: from 2:00 p.m. for preschool to elementary school children. Session 2: from 3:00 p.m. for elementary school children only. Numbers are limited to the first 60. Apply by phone or in person. **Inquiries:** Fujisawa Branch Library ☎04-2966-8080

HAVE FUN WITH MODEL TRAIN <for all>

August 23 (Sat) from 1:30 p.m. to 3:30 p.m. at the Jido (Children) Center. Experience N gauge model trains. You can attend free of charge, but need to pick up a numbered ticket which will be given on the day. **Inquiries:** Jido (Children) Center ☎04-2963-9611



RECIPE CONTEST "Breakfast in 15 minutes"

Introduce your quick breakfast recipe! The City now invites entries for a recipe contest to promote the habit of eating a good breakfast. The recipes will be judged on the following criteria: (1) Easiness, (2) Appearance, (3) Nutritional balance, (4) Uniqueness and (5) Special features (such as locality). Winning recipes will be introduced at cafes/restaurants and public facilities in the City. All entrants will receive souvenirs. Entry through the QR code or in person at the Kenko Fukushi Center, and entries will be closed on September 30. **Inquiries:** Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health)



IN-PERSON REPORT FOR RENEWAL OF SINGLE PARENT ALLOWANCE

The City provides a child-rearing allowance (児童扶養手当 *Jido Fuyo Teate*) to single-parent households bringing up children up to the end of junior high school. **You must renew your registration every year.** Early this month, the City Office will send forms to those who are already receiving child allowance (現況届 *Genkyo-todoke*), and the recipient parent him/herself needs to complete the form and submit **in person** during the designated period of time in August. **Inquiries:** Kodomo Shien-ka (Section for Child Welfare)

CITY SWIMMING POOL OPEN UNTIL AUG 24

A municipally operated swimming pool located near the City Office will be open everyday until August 24 (Sun) from 10:00 a.m. to 5:00 p.m.. Admission is 300 yen for adults, 200 yen for junior high and high school students and 100 yen for elementary school students. Children in the 3rd grade or younger should be accompanied by their guardian. **Inquiries:** Sports Suishin-ka (Section for Sport Promotion). ☎04-2964-1111

Experience DIGITAL ART WORKSHOP

Put on your VR goggles and run your tablet pen across the infinite canvas. The characters in your head will come to life!

August 6 (Wed)	Higashi Kaneko Chiku Center
August 7 (Thu)	Kurosu Chiku Center
August 8 (Fri)	Fujisawa Chiku Center
August 9 (Sat)	Seibu Chiku Center
August 10 (Sun)	Kaneko Chiku Center



All from 11:30 a.m. to 3:30 p.m. You will receive attentive support from the staff. The fee is free. Free entry and exit. No age limit. The event is provided by DigiLab Holding Inc.

Inquiries: Kikaku-ka (Section for Policy Planning)

EVENTS THIS MONTH

SEIBU SUMMER FIESTA 2025 @ Seibu Chiku Center

August 15 (Fri) from 3:00 p.m. to 9:00 p.m. at Seibu Shimin Ground. Bon dance (anyone can join; 7:10 to 8:45 p.m.) and food stands, as well as floating lanterns (1,000 yen to participate; from 4:00 p.m.). **Inquiries:** Seibu Chiku Center ☎04-2932-0033

"GO" CLASS FOR BEGINNERS @ Ogimachiya Chiku Center

Every other Sunday from September 7 to November 2 from 10:00 to 11:30 a.m. at Ogimachiya Chiku Center. Go is an intellectual board game with two people placing black and white go stones in turn. Elementary school students and older. Free. Numbers are limited to the first 20. Apply by phone or email (ir815000@city.iruma.lg.jp) by August 29. **Inquiries:** Shakai Kyoiku-ka (Section for Social Education) ☎04-2964-1111

WAR & IRUMA CITIZENS

EXHIBITION @City Museum ALIT

Until August 17 (Sun) 9:00 a.m. to 5:00 p.m. War-related private materials, such as diaries, letters, documents and pictures are exhibited. **Inquiries:** City Museum ALIT ☎04-2934-7711



WAR FOR CHILDREN EXHIBITION @Hanno City Museum

Until August 31 (Sun) 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Materials and photos are exhibited with the focus on children in wartime. **Inquiries:** Hanno City Museum ☎042-972-1414

IRUMA GREEN TEA JAZZ FESTIVAL

August 31 (Sun) at 2:00 p.m. at the Sangyo Bunka Center Hall. This year the program features Naoko Terai jazz violin quartet, Chihiro Yamanaka jazz piano trio, and Luis Valle and Afro Cubamigos. Advance tickets are now on sale for 4,500 yen (500 yen more at the door) for adults, and 1,000 yen for high school students and younger at the Sangyo Bunka Center. **Inquiries:** Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377

This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays:

August 9 & 23, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

This Month's Tax Payment (Due date: Sept. 1)

◆National Health Insurance Premium (国民健康保険税)

◆Kaigo (long-term care) Insurance Premium (介護保険 kaigo hoken)

◆City & Prefectural Resident Tax (市県民税)

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. All consultations are kept confidential.

English: Every Tuesday, and 2nd and 4th Friday (by appointment only) Spanish: Every Wednesday, Chinese: August 7 and September 4 (First Thursday of the month). **All from 9:00 a.m. to noon.** Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.

SUNDAY & HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Aug 3	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	Aug 17	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
10	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	24	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
11	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	31	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-6	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-6	04-2962-8256

Kyukyuu Denwa Sodan (emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children,

Shoni Kyukyuu Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.